

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual ANTES de utilizar este equipo.
 El no leer y seguir todas las medidas de seguridad y usar la información puede causar la muerte, lesiones personales graves, daños materiales o daños en el equipo.
 Guarde este manual para referencia futura.

⚠ ADVERTENCIA

Es obligatorio que consulte los códigos locales de construcción y plomería antes de realizar la instalación. Si la información de este manual no es congruente con las normas locales de construcción o plomería, se deben seguir las normas locales. Averigüe los requisitos locales adicionales con las autoridades gubernamentales.

Instrucciones de instalación

- La instalación de la válvula debe efectuarla un contratista autorizado de acuerdo con los reglamentos y códigos locales.
- Esta válvula debe instalarse donde sea accesible y haya espacio suficiente para su limpieza, mantenimiento o ajuste.
- Antes de instalar la válvula, compruebe que los extremos de tubería estén escariados y que las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Para válvulas con piezas finales de conexión rápida, consulte las instrucciones en "Instalación de conexión rápida".
- Irrigue los conductos para eliminar todas las incrustaciones sueltas, tierra y demás materias extrañas que puedan dañar u obstruir la válvula.
- Instale el regulador de manera que la flecha del cuerpo apunte en el sentido del flujo.
- El regulador se puede instalar en posición vertical u horizontal (hacia arriba o invertido).
- Ponga en marcha — Abra el suministro de agua fría y luego el de agua caliente. Compruebe si hay fugas.

AVISO

- Para apretar la válvula, apriétela primero a mano y aplique después 1/4-1 de vuelta, utilizando una llave.
- La válvula debe revisarse anualmente para garantizar el máximo rendimiento y duración.
- Las válvulas LFN45B son adecuadas para instalaciones accesibles en exteriores o de pileta.

⚠ ADVERTENCIA

Se requiere inspección y mantenimiento periódicos: Este producto se debe probar periódicamente de conformidad con las normativas locales, pero por lo menos una vez al año o con más frecuencia según lo requieran las condiciones de servicio. Condiciones de agua corrosiva o ajustes o reparaciones no autorizados pueden provocar que el producto no sea efectivo para el uso previsto. La verificación y limpieza periódicas de los componentes internos del producto ayudan a garantizar la máxima vida útil y el funcionamiento adecuado del producto. Es posible que se requiera mantenimiento cuando el agua en dirección descendente del producto muestre una o más de las siguientes condiciones: presión excesiva del agua, presión o flujo del agua insuficientes o presión de agua inconsistente.

Instrucciones de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Libere la presión de la válvula antes de realizar cualquier servicio de reparación o mantenimiento.
 • Para limpiar el filtro o cambiar el módulo de asentamiento/vástago cierre el suministro, afloje la contratuercas y el sello de traba y retire el tornillo de ajuste.
 • Quite el compartimiento del resorte, el resorte, la arandela y el anillo de deslizamiento. Tome la tuerca del vástago con los dedos o con un alicate y levante el módulo para sacarlo del cuerpo.
 • Vuelva a colocar el módulo y vuelva a ensamblar la válvula.
 • Reajuste la configuración de presión.

Ajuste

El regulador es configurado a 345 kPa (50 psi) en la fábrica. Para ajustar la configuración de presión, afloje la tuerca de seguridad y gire el perno de ajuste hacia la derecha para aumentar la presión o hacia la izquierda para disminuirla.

⚠ PRECAUCIÓN

Siempre que se ajuste una válvula reductora, utilice un manómetro para verificar que la presión sea la correcta. No atornille el tornillo de ajuste hasta el fondo en el terminal de resorte. No desmonte el tornillo de ajuste de la caja de resortes.

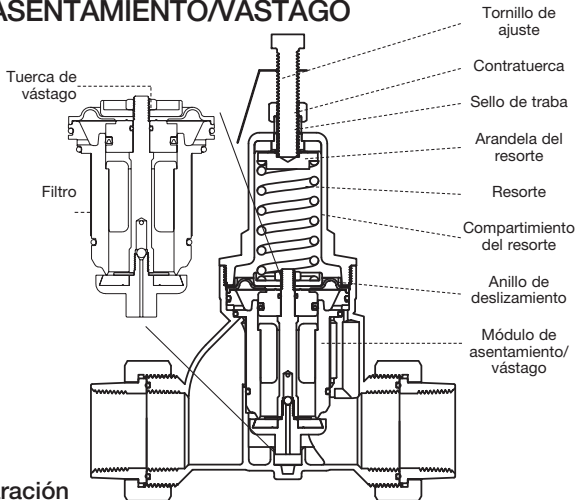
Mecanismo de derivación

Este regulador tiene un mecanismo de derivación de expansión térmica incorporado. Este mecanismo evita que aumente la presión de la tubería descendente a más de 69 kPa (10 psi) de la presión del suministro.

AVISO

El mecanismo de derivación no evitará que la válvula de liberación de presión se abra en el sistema de suministro de agua caliente con una presión por encima de los 10,3 bar (150 psi).

MÓDULO DE ASENTAMIENTO/VÁSTAGO



Juego para reparación

N.º DE JUEGO	TAMAÑO	CÓDIGO DE PEDIDO	EL JUEGO INCLUYE
1 ¼ – 2	pulg.	0006988	Módulo de asentamiento/vástago
N45B/EZ-N55B-RK/LFN45B	1¼, 1½, 2		

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement.
 Négliger de lire et de suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de l'information peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels, ou endommager l'équipement.
 Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous êtes tenu de consulter les codes du bâtiment et de plomberie locaux avant l'installation. Si l'information n'est pas compatible avec les codes du bâtiment ou de plomberie locaux, les codes locaux doivent être suivis. Renseignez-vous auprès des autorités de réglementation pour les exigences locales supplémentaires.

Instructions d'installation

- Le robinet doit être installé par un entrepreneur agréé, en conformité avec les codes et règlements locaux.
- Il doit être installé dans un endroit aisément accessible avec un dégagement suffisant pour le nettoyage, l'entretien ou les réglages.
- Avant d'installer le robinet, s'assurer que les extrémités des tuyaux sont alésées et que les filetages sont découpés à la taille nécessaire.
- Rincer les conduites pour enlever le tartre, les saletés et autres matériaux étrangers qui pourraient se détacher et endommager ou obstruer le robinet.
- Installer le régulateur, la flèche sur son boîtier pointant dans la direction du débit.
- Le montage du régulateur peut s'effectuer à la verticale ou à l'horizontale (droit ou inversé).
- Mise en route — Ouvrir l'arrivée d'eau froide puis d'eau chaude. Inspecter pour toute fuite éventuelle.

AVIS

- Pour serrer le robinet, commencez par serrer à la main suivi d'un 1/4-1 tour à l'aide d'une clé.
- Une inspection annuelle du robinet est nécessaire pour lui assurer une durée de service et des performances optimales.
- Les soupapes LFN45B peuvent être installées dans une fosse ou à l'extérieur, en un lieu aisément accessible.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspection/entretien périodique nécessaire : la conformité avec les codes locaux de ce produit doit être testée périodiquement, au moins une fois par an, ou plus selon les conditions de service. Un environnement humide corrosif et/ou des réglages ou réparations non autorisés peuvent avoir un impact négatif sur l'efficacité du produit dans le cadre de ses fonctions. Une vérification et un nettoyage réguliers des composants internes du produit peuvent prolonger la durée de vie maximale du produit et son bon fonctionnement.

Un entretien peut être nécessaire lorsque l'eau en aval du produit présente une ou plusieurs des caractéristiques suivantes : pression d'eau excessive, pression ou débit d'eau insuffisant ou pression d'eau inégale.

Instructions d'entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Dépressurisez la vanne avant tout entretien ou réparation.
 • Pour nettoyer la crépine ou remplacer la cartouche siège-tige, coupez l'arrivée d'eau, desserrez le contre-écrou et l'écrou d'étanchéité, puis dégagez la vis de réglage.
 • Enlevez la cage à ressort, le ressort, la rondelle et la membrane. Saisissez l'écrou de manœuvre avec les doigts ou des pinces, puis sortez la cartouche du corps.
 • Remplacez la cartouche, puis réassemblez la soupape.
 • Réajustez le réglage de la pression.

Réglage

Le régulateur est réglé en usine à 345 kPa (50 psi). Pour ajuster la pression, desserrez le contre-écrou et tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens contraire pour la baisser.

⚠ ATTENTION

Chaque fois qu'un robinet réducteur de pression est ajusté, utilisez un manomètre pour vérifier le bon réglage de la pression. N'allez pas jusqu'au fond en ajustant la vis sur le bloc à ressort.

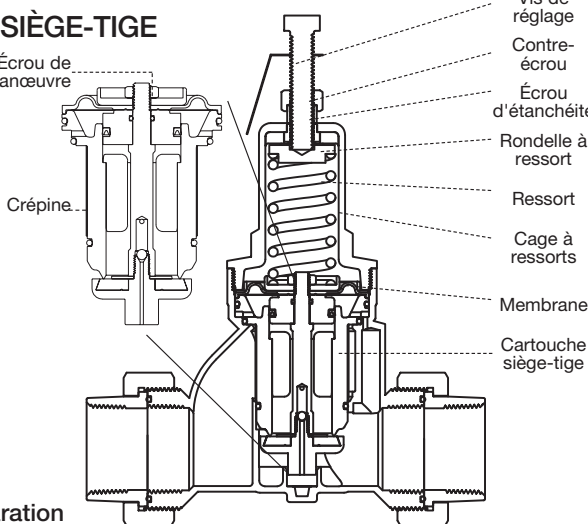
Dispositif de dérivation

Ce régulateur comprend un dispositif intégré de dérivation de la dilatation thermique. Ce dispositif empêche la pression en aval de s'élever de plus de 69 kPa (10 lb/po²) au-delà de la pression d'alimentation. N'allez pas jusqu'au fond en ajustant la vis sur le bloc à ressort.

AVIS

Dans un circuit d'alimentation en eau chaude, le dispositif de dérivation n'empêchera pas le régulateur de s'ouvrir à des pressions supérieures à 10,3 bars (150 lb/po²).

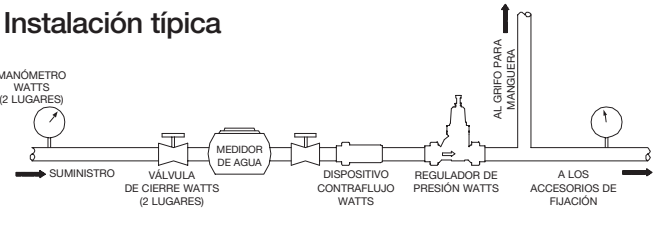
CARTOUCHE SIÈGE-TIGE



Trousse de réparation

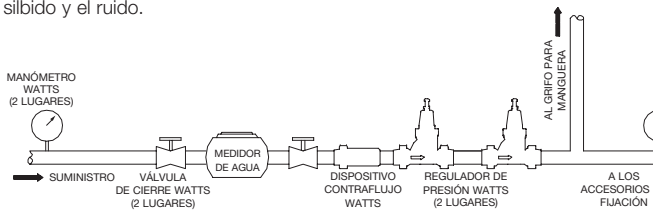
TROUSSE N°	TAILLE	CODE DE COMMANDE	LA TROUSSE INCLUT
1 ¼ – 2	po.	0006988	Cartouchesiège-tige
N45B/EZ-N55B-RK/LFN45B	1¼, 1½, 2		

Instalación típica



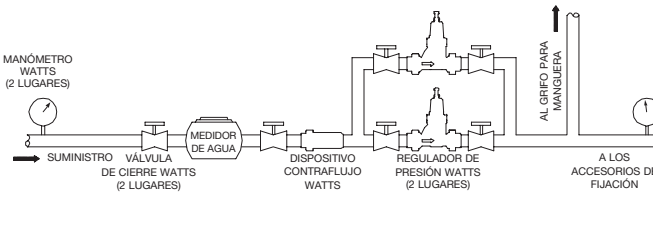
Instalación en serie

Las instalaciones en serie se recomiendan para aplicaciones en que debe reducirse una presión de suministro muy alta a una presión muy baja corriente abajo. Reduciendo la presión por etapas se elimina el silbido y el ruido.

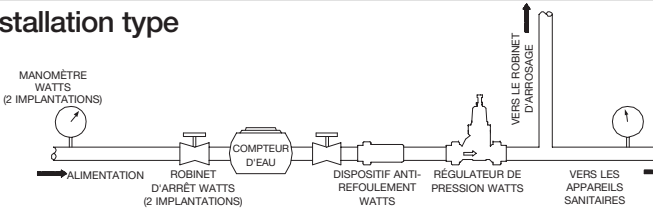


Instalación en paralelo

Las instalaciones en paralelo se recomiendan para aplicaciones en que la demanda de caudal alto o caudal bajo es intermitente u ocasional. También se usan en aplicaciones que no permiten la interrupción del servicio.

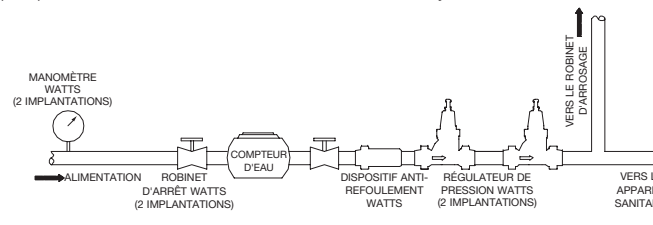


Installation type



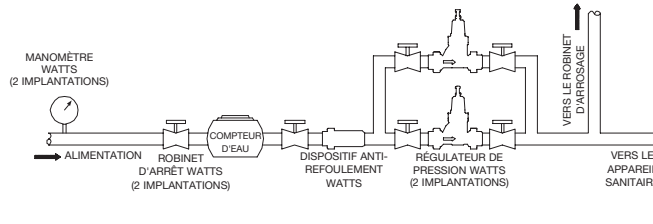
Installation en série

Le montage en série est recommandé lorsqu'une pression d'alimentation très élevée doit être réduite à une pression très basse en aval. La réduction de la pression par étapes permet d'éliminer le sifflement et les bruits de tuyauterie.



Installation en parallèle

L'installation en parallèle est recommandée lorsqu'une demande à haut ou bas débit est intermittente ou occasionnelle. Ce type de montage convient également aux installations dont le service ne peut pas être interrompu.



Resolución de problemas

Alta presión en el sistema

Si la presión descendente del sistema es más alta que la presión establecida en condiciones sin flujo, la causa podría ser la expansión térmica, un aumento lento de la presión o suciedad/residuos en el asentamiento.

La expansión térmica tiene lugar cuando el agua se calienta en un sistema cerrado. El sistema está cerrado cuando la presión de suministro excede los 10,3 bar (150 psi) o si se instala una válvula de retención o válvula de contraflujo en la tubería de suministro.

Debe hacer previsiones para la protección de liberación de presión de su sistema de tubería y componentes. Puede ser necesario el uso de una válvula de liberación como Watts 530C, BRV, Governor 80 ó 3L o tanque de expansión de agua potable como Watts DET, PLT, ILH o DETA.

Para determinar si esto es resultado de la expansión térmica, pruebe abrir brevemente el grifo de agua fría. Si el aumento de presión es causado por la expansión térmica, la presión se liberará inmediatamente y el sistema volverá a la presión configurada. Watts ofrece un medidor de presión de prueba, modelo 276H300 para ayudarle a determinar si tiene presión alta de agua. Cuando se conecta el 276H300 a un grifo para manguera, registra la lectura de presión más alta en el periodo de tiempo que queda conectado al sistema.

Watts 276H300

la lectura de presión más alta en el periodo de tiempo que queda conectado al sistema.

Dépannage

Supression dans le système

En cas de débit nul, une pression du circuit en aval supérieure à la pression de consigne peut être causée par une dilatation thermique, une déformation due à la pression, des saletés ou des débris sur le siège.

Une dilatation thermique se produit chaque fois que de l'eau est chauffée dans un circuit fermé. Le système est fermé lorsque la pression d'alimentation dépasse 10,3 bars (150 lb/po²) ou lorsqu'un clapet de non-retour ou un dispositif anti-refoulement est installé dans la tuyauterie d'alimentation.

Il est impératif de protéger la tuyauterie et ses composants contre la surpression. La pose d'une soupape de décharge, telle que 530C, BRV, Governor 80, ou 3L de Watts, ou d'un réservoir de dilatation d'eau potable, tel le DET, PLT, ILH ou DETA de Watts, peut s'avérer nécessaire.

Pour déterminer s'il s'agit du résultat d'une dilatation thermique, ouvrez brièvement le robinet d'eau froide. Si la surpression a pour cause une dilatation thermique, la pression dans le circuit baissera immédiatement à la pression réglée. Watts propose un manomètre, le modèle 276H300, pour aider à déterminer la présence ou non d'une surpression dans le système. Le 276H300 se connecte à un robinet d'arrosage; il consigne la pression la plus élevée atteinte pendant la période où il est resté branché.

Watts 276H300